



**ЕЩЕ ОДИН СОВЕРШЕННО НОВЫЙ ФОРМАТ  
ТЕАТРАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
«УЗНАЙ ГРЕЦИЮ»**

Москва, 15 апреля 2019 г.

Дорогие друзья!

В рамках нового совместного проекта - *просмотр спектаклей нашей новой театрально-просветительской программы-абонемена «Узнай Грецию» на абсолютно безвозмездной основе*, Греческий Культурный Центр (Г.К.Ц.), Театральная Мастерская Г.К.Ц. под руководством режиссера Георгия Червинского и библиотека имени «Е.А. Фурцевой» приглашают Вас на третий спектакль абонемена *«Лунная соната» (Яннис Рицос)*, который состоится **19 апреля 2019 г. в 19.00** по адресу: Фрунзенская набережная, д. 50, метро Фрунзенская. **Вход свободный!**

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР <small>Театральная мастерская под руководством Георгия Червинского</small>	
Библиотека им. Е.А. Фурцевой Приглашают на просмотр спектаклей абонемена <b>«Узнай Грецию»</b>	
18 января 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«ОРЕСТ»</b>
15 февраля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«АГАМЕМНОН»</b>
19 апреля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«ЛУННАЯ СОНАТА»</b>
25 апреля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«ЭЛЕКТРА»</b>
17 мая 2019 г. нач. 19.00	Еврипид, Софокл <b>СЦЕНЫ И МОНОЛОГИ</b>
1 июня 2019 г. нач. 12.00	ЭЗОП <b>БАСНИ</b> (Мастер-класс по постановкам)
Спектакли абонемена проходят в Библиотеке им. Е.А. Фурцевой Фрунзенская набережная д. 50 Проезд: метро Фрунзенская авт. А трол. 28 тел. (499) 242-79-42	
<b>Вход свободный</b>	

Программа вечера: **Яннис Рицос «Лунная соната».**

Режиссер: Георгий Червинский

Музыка Бетховена

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufeyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> Floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Текст от автора: Иннокентий Смоктуновский  
Женщина в черном: Маргарита Бесова



Поэтический монолог «Лунная соната» Янниса Рицоса, воплощенная Маргаритой Бесовой, это пронзительные откровения поэта, всю жизнь стремившейся воплощения души в устремлении к божественному, и отрицавшей все бытовое. И, стремясь с лунным юношей уйти от бытовых мелочей, быта, всего того, что мешает сосредоточиться на главном, а именно на духовном, изливая свою душу, она раскрывает всю мелочность своей жизни, и вдруг начинает осознавать, что не в лунном сиянии, а в реальной жизни, можно найти то, к чему она стремилась, замыкаясь в самой себе.

***Ждем Вас! Не пропустите !!!***

**19 апреля 2019 г., 19.00**  
**Библиотека имени Е.А. Фурцевой**  
**Фрунзенская набережная, д. 50**  
**метро Фрунзенская.**

С уважением  
Теодора Янници,  
директор Греческого Культурного Центра – ГКЦ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

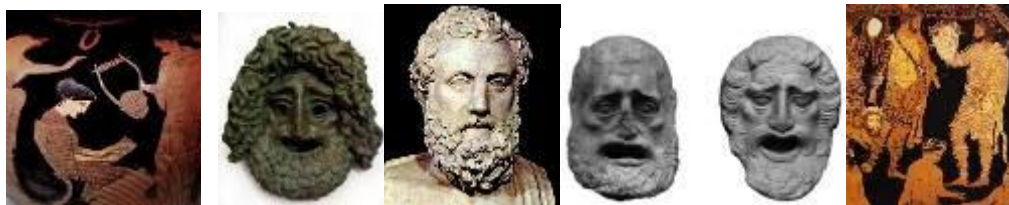
e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



## **ΑΛΛΟ ΕΝΑ ΝΕΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΗΜΑ «ΓΝΩΡΙΣΕ την ΕΛΛΑΔΑ»**

Μόσχα, 15 Απριλίου 2019

Αγαπητοί φίλοι!

Στα πλαίσια του νέου θεατρικού-επιμορφωτικού εγχειρήματός μας, ενός ειδικά διαμορφωμένου προγράμματος θεατρικών παραστάσεων με θέμα **«Γνώρισε την Ελλάδα»**, που πραγματοποιούνται σε απόλυτα ανιδιοτελή για το κοινό βάση, το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού (Κ.Ε.Π.), το Θεατρικό Εργαστήρι του Κ.Ε.Π. με καλλιτεχνικό διευθυντή τον σκηνοθέτη Γκεόργκι Τσερβίνσκι και η Βιβλιοθήκη της

ГРЕЧЕСΚΗ ΚΥΛΤΟΥΡΗΚΗ ΚΕΝΤΡΟ  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

**Μόσχα «Ε.Α. Φούρτσεβα»** είναι στην ευχάριστη θέση να σάς προσκαλέσουν στην τρίτη θεατρική παράσταση **«Σονάτα του σεληνόφωτος»** του **Γιάννη Ρίτσου**, που θα λάβει χώρα στη Βιβλιοθήκη «Ε.Α. Φούρτσεβα» στις **19 Απριλίου 2019 και ώρα 19.00** επί της οδού: 50 Frunzenskaya nabeznaya, metro station «Frunzenskaya».

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР Творческие мастерские под руководством Георгия Чернышова Библиотека им Е.А. Фурцевой	
Приглашают на просмотр спектаклей абонемента <b>“Узнай Грецию”</b>	
18 января 2019 г. нач. 19.00	Янис Рипос <b>«ΟΡΕΣΤ»</b>
15 февраля 2019 г. нач. 19.00	Янис Рипос <b>«ΑΓΑΜΕΜΝΟΝ»</b>
19 апреля 2019 г. нач. 19.00	Янис Рипос <b>«ЛУННАЯ СОНАТА»</b>
25 апреля 2019 г. нач. 19.00	Янис Рипос <b>«ЭЛЕКТРА»</b>
17 мая 2019 г. нач. 19.00	Еврипид, Софокл <b>СЦЕНЫ И МОНОЛОГИ</b>
1 июня 2019 г. нач. 12.00	ЭЗОП <b>ΒΑΣΝΙ</b> (Мастер-класс по постановкам)
Спектакли абонемента проходят в Библиотеке им. Е.А. Фурцевой Фрунзенская набережная д. 50 Проезд: метро Фрунзская авт. А трол. 28 тел. (499) 242-79-42	
Вход свободный	

Το πρόγραμμα της βραδιάς περιλαμβάνει: **Γιάννης Ρίτσος Σονάτα του σεληνόφωτος.**

Σκηνοθέτης: Γκεόργι Τσερβίνσκι

Μουσική του Λούντβιχ βαν Μπετόβεν

Ερμηνεύουν:

Θεατρική ανάγνωση / ηχογράφηση: Ινοκέντι Σμοκτουνόφσκι

Γυναίκα με τα μαύρα: Μαργαρίτα Μπέσοβα



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> Floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

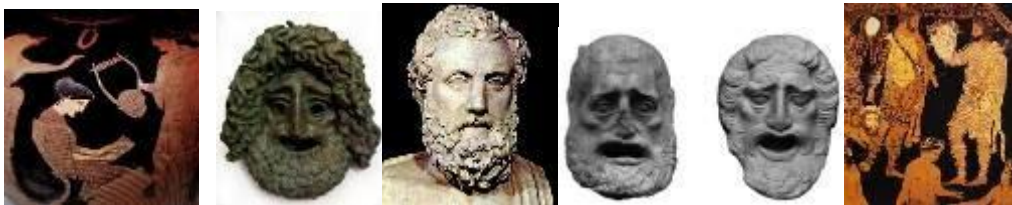
LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Ο ποιητικός μονόλογος *Σονάτα του σεληνόφωτος* του Γιάννη Ρίτσου στην εκτέλεση της Μαργαρίτας Μπέσοβα είναι μία εξομολόγηση της γυναίκας, η οποία νιώθει να πνίγεται από τη μέχρι τώρα ζωή της και επιθυμεί να ενωθεί με τον θεό. Η ποιήτρια, κουρασμένη από τα βάσανα της ζωής της, προσπαθεί να σωθεί, προσφεύγοντας στη φυγή με το αγόρι του σεληνόφωτος· προσπαθεί να κρυφτεί μαζί του από τον φόβο της καθημερινής ζωής, του δημόσιου και ιδιωτικού βίου. Από τη μία πλευρά, η εξομολόγησή της είναι άχρηστη, γιατί δε βοηθά στην έξοδό της. Από την άλλη, όμως, βοηθά στην κατανόηση της συνειδητοποιημένης ύπαρξής της. Έτσι, η ηρωίδα παίρνει την απόφαση να μείνει και να συνεχίσει τη ζωή της, που είναι γεμάτη από δυσκολίες και νίκες.

***Σας περιμένουμε!***

**19 Απριλίου 2019, 19.00**  
**Βιβλιοθήκη «Ε.Α. Φούρτσεβα»**  
**50, Frunzenskaya nabesnaya,**  
**metro station «Frunzenskaya»**

Με εκτίμηση  
 Δώρα Γιαννίτση,  
 διευθύντρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού – Κ.Ε.Π.



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
 офис № 9, 2 этаж  
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> Floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



**Прилагается программа спектаклей абонеента «Узнай Грецию»:**

 <b>ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР</b> <small>Театральные мастер-классы под руководством Георгия Червинского</small>	
Библиотека им. Е.А. Фурцевой	
Приглашают на просмотр спектаклей абонеента	
<b>«Узнай Грецию»</b>	
18 января 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«ОРЕСТ»</b>
15 февраля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«АГАМЕМНОН»</b>
19 апреля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«ЛУННАЯ СОНАТА»</b>
25 апреля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рицос <b>«ЭЛЕКТРА»</b>
17 мая 2019 г. нач. 19.00	Еврипид, Софокл <b>СЦЕНЫ И МОНОЛОГИ</b>
1 июня 2019 г. нач. 12.00	ЭЗОП <b>БАСНИ</b> (Мастер-класс по постановкам)
Спектакли абонеента проходят в Библиотеке им. Е.А. Фурцевой Фрунзенская набережная д. 50 Проезд: метро Фрунзская авт. А трол. 28 тел. (499) 242-79-42	
<b>Вход свободный</b>	

➤ **18 января 2019 г. – Яннис Рицос «Орест».**

Режиссер: Георгий Червинский

Художник: Дмитрий КОМИСАРОВ

Консультант: Светлана ЗАВАДОВСКАЯ

Действующие лица и исполнители:

**ГОЛОС ОТ АВТОРА: Иннокентий СМОКТУНОВСКИЙ**

**ОРЕСТ: Владимир Сечкин**

**ПИЛАД: Максим Котанов**

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufeyvskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> Floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Это трагедия по поэтическому произведению Янниса Рицоса "Орест" из его цикла диалогических монологов "Четвертое измерение". Герой Рицоса стоит перед выбором убить или не убить. Рок, Судьба, Ананке предопределили действие, а именно убийство матери. Но живое человеческое чувство, любовь к матери, терзают душу Ореста, которому предстоит страшный выбор. И в результате трудных душевных мук, Орест находит единственную мотивировку, которая дала бы оправдание этому убийству. Он разрезает кровавую пуповину, "Ради того, чтобы вздохнула свободно эта страна".

Спектакль представляет собой диалогический монолог Ореста в ночь перед свершением определившей его судьбу. Он любит мать, его раздражают вопли сестры, толкающей его на убийство. Оресту предстоит сложный выбор определения необходимости прерывания кровавой пуповины, чтобы ценой собственных страданий и мучений, освободить страну.

➤ **15 февраля 2019 г. – Яннис Рицос «Агамемнон».**

Режиссер: Юрий ВОЛКОВ

Художник: Дмитрий КОМИСАРОВ

Консультант: Светлана ЗАВАДОВСКАЯ

Голос от автора: Иннокентий СМОКТУНОВСКИЙ

АГАМЕМНОН: Евгений ДАРКОВ

КЛИТЕМНЕСТРА: Светлана ГОРОДЕЦКИ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Спектакль по трагедии Янниса Рицоса "Агамемнон", это спектакль об усталости души военачальника, героя Троянской войны, пришедшего к бессмыслице мирной жизни, к которой не готово все его существо, привыкшего только к ратным подвигам. Вспомним Пушкина: "Ты жажда гибели, свирепый жар героя".

➤ 19 апреля 2019 г. – Яннис Рицос «Лунная соната».

Режиссер: Георгий Червинский

Музыка Бетховена

Текст от автора: Иннокентий Смоктуновский

Женщина в черном: Маргарита Бесова



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> Floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Поэтический монолог «Лунная соната» Янниса Рицоса, воплощенная Маргаритой Бесовой, это пронзительные откровения поэта, всю жизнь стремившейся воплощения души в устремлении к божественному, и отрицавшей все бытовое. И, стремясь с лунным юношей уйти от бытовых мелочей, быта, всего того, что мешает сосредоточиться на главном, а именно на духовном, изливая свою душу, она раскрывает всю мелочность своей жизни, и вдруг начинает осознавать, что не в лунном сиянии, а в реальной жизни, можно найти то, к чему она стремилась, замыкаясь в самой себе.

➤ **25 апреля 2019 г. – Яннис Рицос «Электра».**

Режиссер: Георгий Червинский

Художник: Кирилл Голубенков

ЭЛЕКТРА: Ксения Веселкова

НЯНЯ: Евгений Дарков

Это трагедия по поэтическому произведению Янниса Рицоса "Под тенью горы" из его цикла диалогических монологов "Четвертое измерение". Героиня Рицоса, Электра, после отмищения своей матери (Клитемнестра) осознает всю бессмысленность своей жизни, посвященную ненависти и желанию отмищения. Все прошло мимо нее: любовь, дружба, радость существования. И вот теперь, она перебирает эпизоды своей жизни, постигая, чего же она лишилась. Ее брат Орест перед свершением убийства матери говорит о ней : «Я уверен, она боится свершения кары, боится, что ничего у нее не останется». (Яннис Рицос «Орест»).

➤ **17 мая 2019 г. – Еврипид, Софокл «Сцены и монологи».**

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITISMOY  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



- Маргарита Бесова - Елена (Еврипид "Троянки")
- Оксана Осипова - Андромаха (Еврипид "Троянки")
- Ольга Савинова - Кассандра (Еврипид "Троянки")
- Наталья Полухина - Гекуба (Еврипид "Троянки")
- Мария Козлова - Деянира (Софокл "Трахинянки")
- Любовь Набатчикова - Ифигения (Еврипид "Ифигения в Авлиде")
- Сцена из трагедии Софокла "Аякс": Евгений Смольяков (Одиссей), Павел Кижук (Менелай), Георгий Червинский (Агамемнон), Владимир Сечкин (Тевкр), Теодора Янници, Оксана Осипова (Текмеса).

➤ **1 июня 2019 г. – мастер-класс «Басни Эзопа».**



Мастер-класс для младших и средних школьников. Программа предполагает, что взрослые участники, сначала покажут как можно, используя различные аксессуары, разыграть басни Эзопа, а потом предложат детям попробовать себя

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

в качестве артистов и разыграть басни, используя увиденный опыт. Участники те же и дети.



**Επισυνάπτεται όλο το πρόγραμμα των θεατρικών παραστάσεων με θέμα  
«Γνώρισε την Ελλάδα»**

 <b>ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР</b> <small>Театральная мастерская под руководством Георгии Чернышова</small>	
<b>Библиотека им. Е.А. Фурцевой</b> Приглашают на просмотр спектаклей абонемента <b>“Узнай Грецию”</b>	
18 января 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рипос <b>«ΟΡΕΣΤ»</b>
15 февраля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рипос <b>«ΑΓΑΜΕΜΝΟΝ»</b>
19 апреля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рипос <b>«ЛУННАЯ СОНАТА»</b>
25 апреля 2019 г. нач. 19.00	Яннис Рипос <b>«ЭЛЕКТРА»</b>
17 мая 2019 г. нач. 19.00	Ευριπίδ, Софокл <b>ΣЦЕНЫ И ΜΟΝΟΛΟΓΙ</b>
1 июня 2019 г. нач. 12.00	ΕΖΟΠ <b>ΒΑΣΝΙ</b> (Μαстер-κлас по постановкам)
<b>Спектакли абонемента проходят в Библиотеке им. Е.А. Фурцевой Фрунзенская набережная д. 50 Проезд: метро Фрунзская авт. А трол. 28 тел. (499) 242-79-42</b>	
<b>Вход свободный</b>	

➤ **18 Ιανουαρίου 2019 – Γιάννης Ρίτσος Ορέστης.**

Σκηνοθέτης: Γκεόργι Τσερβίνσκι

Σκηνογράφος: Ντιμίτρι Κομισάροβ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Επιστημονικός σύμβουλος: Σβετλάνα Ζαβαντόβσκαγια

Ερμηνεύουν:

Καλλιτεχνική ανάγνωση / ηχογράφιση: Ινοκέντι Σμοκτουνόφσκι

Ορέστης: Βλαδίμιρ Σέτσκιν

Πυλάδης: Μαξίμ Κοτάνοβ



Η παραπάνω τραγωδία βασίζεται στο ποιητικό έργο του μεγάλου ποιητή Γιάννη Ρίτσου Ορέστης από τη Συλλογή του Τέταρτη Διάσταση. Ο ήρωας του Ρίτσου είναι μετέωρος ανάμεσα στα διλήμματά του: να σκοτώσει ή να μη σκοτώσει. Ωστόσο, η μοίρα, η τύχη και η ανάγκη προκαθορίζουν την έκβαση της υπόθεσης, και συγκεκριμένα τη δολοφονία της μητέρας του. Ενώ το ανθρώπινο αίσθημα και η αγάπη που νιώθει για τη μητέρα του βασανίζουν την ψυχή του Ορέστη, ο οποίος έχει να κάνει τη φοβερή επιλογή του, και παρά τις αντικρουόμενες ψυχικές διαθέσεις του, ο ήρωας βρίσκει τη μοναδική αιτιολογία, που φαίνεται να δικαιολογεί το έγκλημά του. Έτσι, σκοτώνει τη μητέρα του για την «Ελευθερία της Πατρίδας του».

Πρόκειται για την παράσταση, κατά την οποία θα παρουσιαστεί ο μονόλογος του Ορέστη την παραμονή του εγκλήματος. Ο ήρωας αγαπάει τη μητέρα του, ωστόσο τον εκνευρίζει η συμπεριφορά της αδελφής του, που τον οδηγεί στο έγκλημα. Ο Ορέστης έχει να κάνει μία δύσκολη επιλογή. Πρέπει να διαπράξει ένα έγκλημα, με σκοπό να ελευθερωθεί η χώρα του χάρη στα μαρτύρια και βάσανά του.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/name/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

➤ **15 Φεβρουαρίου 2019 – Γιάννης Ρίτσος *Αγαμέμνων*.**

Σκηνοθέτης: Γιούρι Βόλκοβ

Σκηνογράφος: Ντιμίτρι Κομισάροβ

Επιστημονικός σύμβουλος: Σβετλάνα Ζαβαντόβσκαγια

Ερμηνεύουν:

Θεατρική ανάγνωση / ηχογράφηση: Ινοκέντι Σμοκτουνόφσκι

Αγαμέμνονας: Γιεβγένι Νταρκόβ

Κλυταιμνήστρα: Σβετλάνα Γκοροντέσκι



Η παραπάνω παράσταση βασίζεται στο έργο του Γιάννη Ρίτσου *Αγαμέμνων*. Είναι μία παράσταση, που αφηγείται την ψυχική κούραση του πολέμαρχου, ήρωα του Τρωικού Πολέμου, ο οποίος βιώνει τη ρουτίνα ενός άμαχου εν καιρώ ειρήνης, στην οποία δεν είναι συνηθισμένη η πλάση του.

➤ **19 Απριλίου 2019 – Γιάννης Ρίτσος *Σονάτα του σεληνόφωτος*.**

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Σκηνοθέτης: Γκεόργκι Τσερβίνσκι  
Μουσική του Λούντβιχ βαν Μπετόβεν

Ερμηνεύουν:

Θεατρική ανάγνωση / ηχογράφηση: Ινοκέντι Σμοκτουνόφσκι  
Γυναίκα με τα μαύρα: Μαργαρίτα Μπέσοβα

Ο ποιητικός μονόλογος *Σονάτα του σεληνόφωτος* του Γιάννη Ρίτσου στην εκτέλεση της Μαργαρίτας Μπέσοβα είναι μία εξομολόγηση της γυναίκας, η οποία νιώθει να πνίγεται από τη μέχρι τώρα ζωή της και επιθυμεί να ενωθεί με τον θεό. Η ποιήτρια, κουρασμένη από τα βάσανα της ζωής της, προσπαθεί να σωθεί, προσφεύγοντας στη φυγή με το αγόρι του σεληνόφωτος· προσπαθεί να κρυφτεί μαζί του από τον φόβο της καθημερινής ζωής, του δημόσιου και ιδιωτικού βίου. Από τη μία πλευρά, η εξομολόγησή της είναι άχρηστη, γιατί δε βοηθά στην έξοδό της. Από την άλλη, όμως, βοηθά στην κατανόηση της συνειδητοποιημένης ύπαρξής της. Έτσι, η ηρωίδα παίρνει την απόφαση να μείνει και να συνεχίσει τη ζωή της, που είναι γεμάτη από δυσκολίες και νίκες.

➤ **25 Απριλίου 2019 – Γιάννης Ρίτσος *Ηλέκτρα*.**

Σκηνοθέτης: Γκεόργκι Τσερβίνσκι  
Σκηνογράφος: Κιρίλ Γολουμπένκοβ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Ερμηνεύουν:

Ηλέκτρα: Ξένια Βεσελκόβα

Νταντά: Ευγένιος Νταρκόφ

Η εν λόγω τραγωδία βασίζεται στο ποιητικό έργο του Γιάννη Ρίτσου *Κάτω από τον ίσκιο του βουνού* από τη Συλλογή του *Τέταρτη Διάσταση*. Η *μανία*, με την οποία μίσησε τη μητέρα της (Κλυταιμνήστρα) η ηρωίδα του Ρίτσου, η *Ηλέκτρα*, αποτέλεσε το κίνητρο για μία από τις κορυφαίες πράξεις εκδίκησης. Όταν, όμως, η ηρωίδα συνειδητοποιεί το λάθος της, κατανοεί ότι η ζωή της δεν έχει πια κανένα νόημα, γιατί ήταν αφιερωμένη στο μίσος και στην επιθυμία για εκδίκηση.

➤ **17 Μαΐου 2019 – Ευριπίδης, Σοφοκλής Αποσπάσματα, Μονόλογοι.**



- Μαργαρίτα Μπέσοβα - Ελένη (Ευριπίδης, *Τρωάδες*)
- Οξάνα Όσιποβα – Ανδρομάχη (Ευριπίδης, *Τρωάδες*)
- Όλγα Σάβινοβα – Κασσάνδρα (Ευριπίδης, *Τρωάδες*)
- Ναταλία Πολούχινα – Εκάβη (Ευριπίδης, *Τρωάδες*)
- Μαρία Κοζλόβα – Δηιάνειρα (Σοφοκλής, *Τραχίνιαι*)
- Λιουμπόβ Ναμπάτσικοβα – Ιφιγένεια (Ευριπίδης, *Ιφιγένεια εν Αυλίδι*)
- Αποσπάσματα από την τραγωδία του Σοφοκλή *Αίας*. Ερμηνεύουν: Γιεβγένι Σμολιακοφ (Οδυσσέας), Πάβελ Κιζούκ (Μενέλαος), Γκεόργκι Τσερβίνσκι (Αγαμέμνων), Βλαντίμυρ Σέτσκιν (Τεύκρος), Θεοδώρα Γιαννίτση και Οξάνα Όσιποβα (Τέκμησσα).

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

➤ 1 Ιουνίου 2019 – master-class με θέμα «Οι Μύθοι του Αισώπου».



Στις παραπάνω δραστηριότητες προσκαλούνται να συμμετέχουν παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω. Κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων, τα μέλη του Θεατρικού Εργαστηρίου, χρησιμοποιώντας διάφορα σκηνικά αντικείμενα, θα ταξιδέψουν μαζί με τα μικρά παιδιά στο μυθικό κόσμο των ζώων, θα διασκεδάσουν με τα παθήματα των ζώων και τις αναποδιές στις σχέσεις τους, με σκοπό να αναγνωρίσουν τις αλήθειες και αξίες του κόσμου των ανθρώπων. Είναι βέβαιο ότι τα παιδιά θα μαγευτούν από αυτό το μαγικό ταξίδι. Ύστερα, τα ίδια τα παιδιά θα έχουν τη δυνατότητα να μνηθούν στις αξίες και τα μηνύματα του Αισώπου, να αφομοιώσουν τις γνώσεις τους, να αναπτύξουν το δημιουργικό τους πνεύμα, να εκδηλώσουν και αξιοποιήσουν τα ταλέντα τους.



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

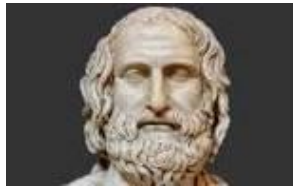
skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>





***Георгий Владимирович Червинский***  
*Художественный руководитель*  
*Московского театра «Студия-69» и Театральной Мастерской*  
*Греческого Культурного Центра – ГКЦ*



Родился в Ленинграде в 1945 г. Окончил режиссерское отделение ЛГИК им. Н.К. Крупской в 1974 г. Закончил Высшие режиссерские курсы (Руководитель Кацман А.И.). Недоучился на режиссерском факультете ЛГИТМИК (Класс профессора Музиля А.А.). Работал актером в театрах: Ашхабада, Златоуста, Чебоксар, Балашова, Ярославля. С 1987 года художественный руководитель московского театра "Студии-69".

Роли, сыгранные в Московском театре "Студия-69":

1. Фауст, Мефистофель - Пушкин "Сцена из Фауста"
2. Наполеон - Пушкин "Наполеон"
3. Монах - Лермонтов "Мцыри"

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
 офис № 9, 2 этаж  
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/ru/contacts/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

4. Дон Перлиμπлин - Φ.Γ.Λορκα "Любовь дона Перлимплина"
5. Αγάμεμνον - Яνнис Ριцос "Αγάμεμνον"

Ποσταννέννη σπекτακλι в Мосκoвскoм театре "Студия-69":

1. Πушкин "Я жить хочу чтоб мыслить и страдать" и "Наполеон"
2. Лермонтов "Мцыри"
3. Маяковский "Облако в штанах"
4. Манделъштам "Раковина", "У звезды учиcь тому, что значит свет", «Неизвестный солдат»
5. Ахматова "У самого моря"
6. Цветаева "Бессонница", «Психея»
7. Новелла Матвеева "Солнечный Зайчик"
8. Φ.Γ.Λορκα "Любовь дона Перлимплина"
9. Гоголь - Володин "Агафья Тихоновна"
10. Софокл "Деянира"
11. Горький "Старуха Изергиль"
12. Вольфганг Борхерт «Одуванчик»
13. Α. Βлок «Скифы», «Двенадцать»

### *Γκεόργκι Τσερβίνски*

*Καλλιτεχνικός Διευθυντής του θεατρικού εργαστηρίου «Στούντιο - 69» και του θεατρικού Εργαστηρίου του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού – Κ.Ε.Π.*



Γεννήθηκε στο Λένινγκραντ το 1945.

Το 1974 αποφοίτησε από τη Σχολή Σκηνοθεσίας του Κρατικού Ινστιτούτου Κινηματογράφου του Λένινγκραντ.

Εργάστηκε ως ηθοποιός σε θέατρα διαφόρων πόλεων, όπως Αсхамπάντ, Ζλατοούστ, Τσεμποξάρ, Μπαλασόβα, Γιαροσλάβλ.

Από το 1987 είναι Καλλιτεχνικός Διευθυντής του θεάτρου της Μόσχας «Στούντιο-69», όπου υποδύθηκε τους εξής ήρωες: Φάουστ, Μεφιστοφελή, Ναπολέοντα (σε έργα του Ρώσου ποιητή Πούσκιν), μοναχό (Λέρμοντωφ), Дон Перлиμπλίν (Λόρκα), Αγαμέμνων (Γιάννης Ρίτσος).

Στο ίδιο θεατρικό σχήμα έχει ανεβάσει έργα των Πούσκιν, Λέρμοντωφ, Μαγιακόφски, Μαντελστάμ, Αχμάτοβα, Τσβετάγιεβα, Ματβέγιεφ, Λόρκα, Γκόγκολ, Σοφοκλή, Γκόρκι, Μπόρχερτ, Μπλοκ.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
 офис № 9, 2 этаж  
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> Floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)  
 skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)  
 facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>  
 vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>  
 LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>